Srednja šola za oblikovanje Maribor

LETNA PRIPRAVA

ZA PREDMET

NEMŠČINA, DRUGI TUJI JEZIK

ŠOLSKO LETO: 2026/2027

ŠTEVILO UR POUKA na leto/na teden: 34/1+1

PROGRAM: frizer, grafični operater, izdelovalec oblačil

POKLIC: frizer/frizerka, grafični operater/ grafični operaterka, izdelovalec oblačil/ izdelovalka oblačil

LETNIK: 2.

UČITELJICA: Nina Ferlič Midlil, Petra Šraj

LITERATURA za dijaka: Panorama A1.1 (Kursbuch, Übungsbuch)

LITERATURA za učitelja: Panorama A1.1 (Kursbuch, Übungsbuch, Lehrerkursbuch)

DIDAKTIČNE STRATEGIJE: frontalna, individualna, delo v parih, delo v skupinah; pogovor, razlaga, delo z besedilom (slušno in pisno), pisno izražanje, kombinirana metoda

PREVERJANJE IN OCENJEVANJE ZNANJA: priloga

NAMEN PREDMETA

Namen poučevanja in učenja tujega jezika je razvijanje celostne sporazumevalne zmožnosti ter splošnega znanja in spretnosti. Proces poučevanja in učenja poteka ob podpori strategij in sporazumevalnih jezikovnih dejavnosti (sprejemanje, tvorjenje, interakcija in posredovanje). Prav tako je namen poučevanja in učenja tujega jezika usposobiti dijake za pridobivanje in kritično presojanje informacij, kritičen odnos do različnih vrst medijev ter uporabo pridobljenih informacij in znanj pri drugih predmetih v različnih oblikah medpredmetnega povezovanja. Tako tuji jezik deluje kot povezovalni element pri medpredmetnih, interdisciplinarnih in drugih povezavah za doseganje skupnih učnih ciljev, vključno z vseživljenjskim učenjem tujih jezikov. Zaradi vse hitrejšega razvoja strokovnega znanja, nastajanja novih vrst poklicev in globalizacijskih procesov je znanje tujega jezika ključno za uspešno sledenje razvojnim tokovom, mednarodno sodelovanje na poklicnem oz. strokovnem področju ter pridobivanje novih znanj. Znanje več jezikov spada med pomembne poklicne cilje. Dijak, ki zna več jezikov, je lahko uspešnejši tako na osebnem kot strokovnem področju. Ima dostop do tujih virov, s pomočjo katerih pridobiva in poglablja znanje splošnih in strokovnih predmetov ter spremlja in primerja razvoj stroke v širšem evropskem in svetovnem prostoru ter lažje komunicira v večkulturnem in večjezikovnem okolju. Znanje jezikov tudi povezuje in spodbuja raznojezično in medkulturno izobraževanje, s čimer uvajamo možnost posredovanja med osebami brez skupnega jezika. Pouk tujega jezika zato uvaja sodobne pristope, podprte tudi s smiselno uporabo digitalne tehnologije, in raznolika tematska področja, ki so v sozvočju z dijakovimi osebnimi ter poklicnimi in poklicno-strokovnimi interesi. Dijak se usposablja za govorne in pisne stike s tujci oz. ljudmi, s katerimi sobiva v svojem okolju, in pridobiva podatke iz tujih digitalnih in drugih virov.
V katalogu znanj se pojem 'tema' nanaša na predmetno specifične zmožnosti in ne na tematska področja (vsebino). Cilji in standardi temeljijo na petih temah:

- sprejemanje,
- tvorjenje,
- interakcija,
- posredovanje, raznojezična in medkulturna zmožnost,
- sporazumevalne jezikovne zmožnosti.

S prepletanjem teh tem se približamo avtentični rabi jezika v resničnem življenju.

Raven standardov znanja ob zaključku programov SPI je A1 – A2.

TEMELJNA VODILA PREDMETA

Sodoben pouk tujega jezika temelji na načelu, da je jezik sredstvo za doseganje uspeha na osebnem, družbenem, izobraževalnem in poklicno-strokovnem področju. Učenje jezikov dijake usposablja, da uspešno delujejo v resničnem svetu ter da se znajo izražati in izvajati različna opravila in naloge. V tem kontekstu je treba spodbujati približevanje modelu dobro usposobljenega in samostojnega uporabnika tujega jezika.

POUČEVANJE NEMŠČINE: Specifičnost poučevanja in učenja nemščine je v njeni posebni vlogi in položaju v Sloveniji ter v njeni vlogi kot t. i. LOTE-jezika (angl. language other than English). Nemščina je v Sloveniji jezik sosedov, pomembna pa je tudi kot jezik domačih govorcev v sedmih evropskih državah ter tudi kot tuji jezik sporazumevanja med nemško govorečimi govorci v mednarodnih skupnostih. Vpetost nemščine in kultur nemškega govornega prostora v slovenske kulturno-zgodovinske okvire ter današnji evropski gospodarski prostor dijaku omogočajo, da dostopa do informacij v nemškem jeziku, se sporazumeva, sodeluje ter deluje na številnih družbenih, izobraževalnih in gospodarskih področjih, tako na lokalni, regionalni kot mednarodni

ravni. Znanje nemščine dviguje raven konkurenčnosti posameznika na izobraževalnem, javnem in poklicnem področju.

SPREJEMANJE
Sprejemanje zajema sprejem, procesiranje in razumevanje govorjenih, pisnih ali avdiovizualnih gradiv na splošnoizobraževalnih in poklicnih področjih. Pri govorjenih gradivih gre za sprejemanje govorjenih vnosnih besedil, pri čemer je komunikacija enosmerna. Pri pisnih gradivih gre za sprejem pisnih vnosnih besedil. Pri avdiovizualnem vnosu gre za sprejemanje videoposnetkov ter odlomkov filmov ali serij. Sprejemanje vključuje učenje sprejemanja, procesiranja in razumevanja splošnih sporočil, glavnih točk in podrobnosti ter stališč, odnosov in okoliščin. Vrednoti se, ali se pomen in sporazumevalni namen vnosnega besedila ujemata s sprejeto predstavo o njem. Sprejemanje se izboljšuje s pomočjo strategij za prepoznavanje sporočilnih signalov in sklepanjem, ki vključujejo izrabo ilustracij, oblikovanosti, naslovov, podnaslovov itn., sklepanjem iz sobesedila, izrabo jezikovnih opor (kot so npr. številke in lastna imena), nebesednih ponazoril (kot sta npr. glas in govorica telesa) ter časovnih in logičnih povezovalcev.

RAZUMEVANJE USTNEGA IZRAŽANJA
CILJI
Dijak s pomočjo sprejemniških strategij razvija zmožnost razumevanja ustnega izražanja z osebnega, javnega in izobraževalnega ter poklicno-strokovnega tematskega področja.

STANDARDI ZNANJA
Dijak:

Minimalni standardi znanja:	Standardi znanja:
splošnoizobraževalni	splošnoizobraževalni
v govorjenih gradivih o znanih vsakdanjih in predvidljivih tematskih področjih, ki so izgovorjena jasno, razločno in v standardnem jeziku ter so stvarna in jasno strukturirana: • razbere ključno misel; • razbere ključne informacije; • izlušči ključne besede in/ali izraze; • izlušči želeno informacijo; • opredeli odnos govorcev do vsebine; • razume potek dogodkov.	v govorjenih gradivih o znanih vsakdanjih, konkretnih in deloma abstraktnih tematskih področjih, ki so izgovorjena jasno in v standardnem jeziku ali poznani različici ter so stvarna in jasno strukturirana: • razbere ključno misel; • razbere ključne informacije; • izlušči ključne besede in/ali izraze; • izlušči želeno informacijo; • opredeli odnos govorcev do vsebine; • razume potek dogodkov; • razlikuje med stališči in dejstvi.

Minimalni standardi znanja:	Standardi znanja:
poklicno-strokovni	poklicno-strokovni
v govorjenih gradivih, ki so povezana z njegovim poklicno-strokovnim področjem, ki so izgovorjena jasno, počasi, razločno in v preprostem jeziku: • razbere ključno misel; • razbere ključne informacije; • izlušči ključne besede in/ali izraze; • izlušči želeno informacijo; • opredeli odnos govorcev do vsebine; • razume potek postopkov.	v govorjenih gradivih, ki so povezana z njegovim poklicno-strokovnim področjem, ki so izgovorjena jasno, razločno in v standardnem jeziku ter so stvarna in jasno strukturirana: • razbere ključno misel; • razbere ključne informacije; • izlušči ključne besede in/ali izraze; • izlušči želeno informacijo; • opredeli odnos govorcev do vsebine • razume potek postopkov.

RAZUMEVANJE AVDIOVIZUALNEGA GRADIVA
CILJI
Dijak s pomočjo sprejemniških strategij razvija zmožnost razumevanja avdiovizualnih gradiv z osebnega, javnega in izobraževalnega ter tematskega področja.

STANDARDI ZNANJA

Dijak:

Minimalni standardi znanja:	Standardi znanja:
splošnoizobraževalni	splošnoizobraževalni)
v avdiovizualnih gradivih o znanih vsakdanjih in predvidljivih tematskih področjih, ki so izgovorjena jasno, razločno in v standardnem jeziku ter so stvarna in jasno strukturirana, pri čemer si pomaga z različnimi viri in orodji: • razbere ključno misel; • razbere ključne informacije; • izlušči ključne besede in/ali izraze; • izlušči želeno informacijo; • opredeli odnos govorcev do vsebine; • razume potek dogodkov.	v avdiovizualnih gradivih o znanih vsakdanjih, konkretnih in deloma abstraktnih tematskih področjih, ki so izgovorjena jasno in v standardnem jeziku ali poznani različici ter so stvarna in jasno strukturirana, pri čemer si pomaga z različnimi viri in orodji: • razbere ključno misel; • razbere ključne informacije; • izlušči ključne besede in/ali izraze; • izlušči želeno informacijo; • opredeli odnos govorcev do vsebine; • razume potek dogodkov; • prepozna odnos med vzrokom in posledico; • loči dejstva od stališč; • prepozna jasno izpostavljene zaključke v argumentativnih besedilih.

Minimalni standardi znanja:	Standardi znanja:
poklicno-strokovni	poklicno-strokovni
v avdiovizualnih gradivih, ki so povezana z njegovim poklicno-strokovnim področjem in so izgovorjena jasno, razločno in v standardnem jeziku ter so stvarna in jasno strukturirana, pri čemer si pomaga z različnimi viri in orodji: • razbere ključno misel; • razbere ključne informacije; • izlušči ključne besede in/ali izraze; • izlušči želeno informacijo; • opredeli odnos govorcev do vsebine; • razume potek postopkov.	v avdiovizualnih gradivih, ki so povezana z njegovim poklicno-strokovnim področjem in so izgovorjena jasno, razločno in v standardnem jeziku ter so stvarna in jasno strukturirana, pri čemer si pomaga z različnimi viri in orodji: • razbere ključno misel; • razbere ključne informacije; • izlušči ključne besede in/ali izraze; • izlušči želeno informacijo; • opredeli odnos govorcev do vsebine; • loči dejstva od stališč; • razume potek postopkov.

BRALNO RAZUMEVANJE
CILJI
Dijak s pomočjo sprejemniških strategij razvija zmožnost bralnega razumevanja z osebnega, javnega in izobraževalnega tematskega področja ter s poklicnega tematskega področja.

STANDARDI ZNANJA

Dijak:

Minimalni standardi znanja:	Standardi znanja:
splošnoizobraževalni	splošnoizobraževalni)
v razločnih, nezapletenih, stvarnih, jasno strukturiranih in v jasnem standardnem jeziku zapisanih gradivih o splošnih tematskih področjih, pri čemer si pomaga z različnimi viri in orodji: • razbere ključno misel; • razbere ključne informacije; • izlušči ključne besede in/ali izraze; • poišče želeno informacijo; • prepozna stališča avtorja; • razume potek dogodkov.	v razločnih, kompleksnejših, stvarnih, jasno strukturiranih in v standardnem jeziku zapisanih gradivih o splošnih tematskih področjih, pri čemer si pomaga z različnimi viri in orodji: • razbere ključno misel; • razbere ključne informacije; • izlušči ključne besede in/ali izraze; • poišče želeno informacijo; • prepozna stališča avtorja; • razume potek dogodkov; • prepozna odnos med vzrokom in posledico; • loči dejstva od stališč; • prepozna jasno izpostavljene zaključke
(poklicno-strokovni)	(poklicno-strokovni)
v razločnih, nezapletenih, stvarnih, jasno strukturiranih in v jasnem standardnem jeziku zapisanih gradivih, ki so povezana z njegovim poklicno-strokovnim področjem, pri čemer si pomaga z različnimi viri in orodji: • razbere ključno misel; • razbere ključne informacije; • izlušči ključne besede in/ali izraze; • poišče želeno informacijo; • prepozna stališča avtorja; • razume potek dogodkov.	v razločnih, kompleksnejših, stvarnih, jasno strukturiranih in v standardnem jeziku zapisanih gradivih, ki so povezana z njegovim poklicno-strokovnim področjem, pri čemer si pomaga z različnimi viri in orodji: • razbere ključno misel; • razbere ključne informacije; • izlušči ključne besede in/ali izraze; • poišče želeno informacijo; • prepozna stališča avtorja; • razume potek dogodkov; • prepozna odnos med vzrokom in posledico; • loči dejstva od stališč; • prepozna jasno izpostavljene zaključke v argumentativnih besedilih.

TVORJENJE

Tvorjenje vključuje govorne in pisne dejavnosti, ki imajo pomembno vlogo na številnih splošnoizobraževalnih in poklicnih področjih. Sposobnost za tvorjenje je rezultat pismenosti, pridobljene z izobraževanjem in izkušnjami. Vključuje učenje tega, kar je za posamezno besedilno zvrst pričakovano. Presojajo se vsebina in sporočilnost, jezikovna kakovost in zgradba, pri govornem tvorjenju pa tudi tekočnost. S pomočjo tvorbnih strategij načrtovanja, izvedbe,

nadomeščanja, (samo)nadzorovanja in (samo)popravljanja se izboljšuje kakovost formalnega in neformalnega tvorjenja. Načrtovanje obsega razmislek o tem, kako izraziti bistvo tega, kar želimo sporočiti, izvedba pa zajema načrtovane govorne in pisne dejavnosti. Nadomeščanje vključuje spremljevalno gestikulacijo kot pomoč izraženemu, namerno uporabo neustrezne besede, opredelitev manjkajočega koncepta in opisno izražanje. (Samo)nadzorovanje in (samo)popravljanje vključujeta spontano in zavedno ugotavljanje in (samo)popravljanje napak.

USTNO IZRAŽANJE
CILJI
Dijak s pomočjo tvorbnih strategij razvija zmožnost ustnega izražanja, tako da tvori besedilo z osebnega, javnega ali izobraževalnega oz. poklicno-strokovnega tematskega področja, ki je namenjeno enemu ali več poslušalcem.

STANDARDI ZNANJA
Dijak:

Minimalni standardi znanja:	Standardi znanja:
splošnoizobraževalni	splošnoizobraževalni)
razmeroma jasno, tekoče, neposredno, podrobno in z nizanjem povedi v linearnem zaporedju, pri čemer si pomaga z različnimi viri in orodji: • razišče in predstavi različne vsebine z vsakdanjih tematskih področij, pri čemer razloži glavne točke, primerja podobnosti in razlike ter razvija argumentacijo, ob tem lahko uporabi vizualna in konkretna podporna sredstva; • pojasni bistvo neke ideje ali problema; • predstavi analizo rezultatov vprašalnika, ubesedi grafične zapise; • opiše lastno izkušnjo, dogodek ali dejavnost ter svoje odzive; • obnovi vsebino knjige ali filma in opiše svoje odzive.	jasno, tekoče, sistematično in podrobno, pri čemer si pomaga z različnimi viri in orodji: • razišče in predstavi različne vsebine z vsakdanjih tematskih področij, pri čemer razloži glavne točke, primerja podobnosti in razlike ter razvija argumentacijo, ob tem lahko uporabi vizualna in konkretna podporna sredstva; • pojasni bistvo neke ideje ali problema, pri čemer poda svoje mnenje, ki ga utemelji z dodatnimi podatki in s tehtnimi primeri ter navede prednosti in pomanjkljivosti različnih možnosti; • predstavi analizo rezultatov vprašalnika in ubesedi grafične zapise; • opiše lastno izkušnjo, dogodek ali dejavnost ter svoje odzive; • obnovi in oceni vsebino knjige ali filma in opiše svoje odzive.

Minimalni standardi znanja:	Standardi znanja:
poklicno-strokovni	poklicno-strokovni
razmeroma jasno, tekoče, neposredno, podrobno in z nizanjem povedi v linearnem zaporedju, pri čemer si pomaga z različnimi viri in orodji: • predstavi svoje izdelke ali storitve, jih primerja s tujimi izdelki ali storitvami, ob tem uporabi vizualna in konkretna podporna sredstva; • razišče in predstavi podatke s poklicno-strokovnega področja; • opiše korake osnovnih delovnih postopkov s svojega poklicno-strokovnega področja (dejavnosti, opremo, postopke, navodila, naprave, materiale, tehnološke dosežke); • opiše varovanje sebe in okolja (dejavnosti, opremo, postopke, navodila, materiale, prvo pomoč); • pojasni bistvo neke poklicno-strokovne ideje ali problema.	jasno, tekoče, sistematično in podrobno, pri čemer si pomaga z različnimi viri in orodji: • predstavi svoje izdelke ali storitve, jih primerja s tujimi izdelki ali storitvami, ob tem lahko uporabi vizualna in konkretna podporna sredstva; • razišče in predstavi podatke s poklicno-strokovnega področja; • opiše korake osnovnih delovnih postopkov s svojega poklicno-strokovnega področja (dejavnosti, opremo, postopke, navodila, naprave, materiale, tehnološke dosežke); • opiše varovanje sebe in okolja (dejavnosti, opremo, postopke, navodila, materiale, prvo pomoč); • pojasni bistvo neke poklicno-strokovne ideje ali problema, pri čemer poda svoje mnenje, ga utemelji z dodatnimi podatki in tehtnimi primeri ter navede prednosti in pomanjkljivosti različnih možnosti.

PISNO IZRAŽANJE
CILJI
Dijak s pomočjo tvorbnih strategij razvija pisno zmožnost, tako da tvori besedilo z osebnega, javnega ali izobraževalnega oz. poklicno-strokovnega tematskega področja, ki je namenjeno enemu ali več naslovnikom.

STANDARDI ZNANJA

Dijak:

Minimalni standardi znanja:	Standardi znanja:
splošnoizobraževalni	splošnoizobraževalni
razmeroma jasno, neposredno, podrobno in z nizanjem povedi v linearnem zaporedju, pri čemer si pomaga z različnimi viri in orodji: • opiše izkušnje, dogodke, osebe ali predmete; • razišče vsebino določenega tematskega področja in tvori besedila z vsebino različnih vsakdanjih tematskih področij, pri čemer razloži glavne točke, primerja podobnosti in razlike ter razvija argumentacijo; • tvori zgodbo ter napiše oceno filma ali knjige.	jasno, tekoče, sistematično in podrobno, pri čemer si pomaga z različnimi viri in orodji: • opiše izkušnje, dogodke, osebe ali predmete; • razišče vsebino določenega tematskega področja in tvori besedila z vsebino različnih vsakdanjih tematskih področij, pri čemer razloži glavne točke, primerja podobnosti in razlike ter razvija argumentacijo; • opiše bistvo neke ideje ali problema, pri čemer poda svoje mnenje, ki ga utemelji z dodatnimi podatki in s tehtnimi primeri ter navede prednosti in pomanjkljivosti različnih možnosti; • tvori zgodbo in napiše oceno filma ali knjige.

Minimalni standardi znanja:	Standardi znanja:
poklicno-strokovni	poklicno-strokovni
razmeroma jasno, neposredno, podrobno in z nizanjem povedi v linearnem zaporedju, pri čemer si pomaga z različnimi viri in orodji: • predstavi osnovne informacije o poklicno-strokovnem tematskem področju; • predstavi analizo rezultatov vprašalnika in ubesedi grafične zapise; • razišče in predstavi podatke s svojega poklicno-strokovnega področja; • opiše svoje izdelke ali storitve, jih primerja s tujimi izdelki ali storitvami in pri predstavitvi uporablja nekatere vizualne učinke.	jasno, tekoče, sistematično in podrobno, pri čemer si pomaga z različnimi viri in orodji: • predstavi osnovne informacije o poklicno-strokovnem tematskem področju; • predstavi analizo rezultatov vprašalnika in ubesedi grafične zapise; • razišče in predstavi podatke s svojega poklicno-strokovnega področja; • opiše svoje izdelke ali storitve, jih primerja s tujimi izdelki ali storitvami in pri predstavitvi uporablja nekatere vizualne učinke; • opiše bistvo neke poklicno-strokovne ideje ali problema, pri čemer poda svoje mnenje, ga utemelji z dodatnimi podatki in tehtnimi primeri ter navede prednosti in pomanjkljivosti različnih možnosti.

INTERAKCIJA

Osnovna značilnost interakcije je, da v govorni, pisni ali spletni interakciji dve ali več oseb soustvarja diskurz na splošnoizobraževalnih in poklicno-strokovnih področjih. Interakcija zajema tako sprejemanje kot tvorjenje govornih in pisnih besedil ter je več kot le seštevek obeh. Vključuje učenje rabe jezika za komunikacijske namene, v katerih osebe, ki so v komunikacijo vključene, tvorijo sporočila, izmenjujejo informacije, se pogajajo o pomenu ter sprejemajo in dajejo povratne informacije. Presojajo se sporočilnost in jasnost izražanja, jezikovna kakovost, sodelovanje v interakciji in raba interakcijskih strategij. Interakcija se udejanja s pomočjo strategij za prevzemanje vloge govorca, sodelovanja in prošnje za pojasnilo. Pri prevzemanju vloge govorca gre za prevzemanje pobude v diskurzu. Sodelovanje pomeni korake v sodelovalnem diskurzu, da se interakcija sploh razvija. Pri prošnji za pojasnilo gre za preverjanje razumevanja.

USTNA INTERAKCIJA
CILJI
Dijak s pomočjo interakcijskih strategij razvija zmožnost govorne izmenjave informacij z osebnega, javnega in izobraževalnega oz. poklicno-strokovnega tematskega področja z različnimi sogovorci.

STANDARDI ZNANJA
Dijak:

Minimalni standardi znanja:	Standardi znanja:
splošnoizobraževalni	splošnoizobraževalni
razmeroma jasno, tekoče, neposredno, podrobno in z nizanjem povedi: • odgovori na vprašanja, povezana s predstavitvijo vsebine znanega tematskega področja; • sodeluje v izmenjavi informacij o njemu znanih in obravnavanih tematskih področjih; • uporablja vljudnostne vzorce, se opraviči, izrazi željo in pripravljenost za pomoč; • sodeluje v pogovoru o rutinskih opravilih ter napotkih in navodilih; • sodeluje v pogovoru pri kupovanju izdelkov ali naročanju storitev v predvidljivih vsakdanjih situacijah (npr. v šoli, trgovini, na postaji); • daje predloge in se odziva nanje; • izraža (ne)strinjanje z drugimi.	jasno, tekoče, sistematično, podrobno in z nizanjem povedi: • odgovori na vprašanja, povezana s predstavitvijo vsebine znanega tematskega področja; sodeluje v izmenjavi informacij o njemu znanih in obravnavanih tematskih področjih; • uporablja vljudnostne vzorce, se opraviči, izrazi željo in pripravljenost za pomoč; • sodeluje v pogovoru o rutinskih opravilih ter napotkih in navodilih; • sodeluje v pogovoru pri kupovanju izdelkov ali naročanju storitev v predvidljivih vsakdanjih situacijah (npr. v šoli, trgovini, na postaji); • daje predloge in se odziva nanje; • izraža (ne)strinjanje z drugimi.

Minimalni standardi znanja:	Standardi znanja:
poklicno-strokovni	poklicno-strokovni
razmeroma jasno, tekoče, neposredno, podrobno in z nizanjem povedi: • odgovori na vprašanja, povezana s predstavitvijo poklica, za katerega se izobražuje, lastnih izdelkov ali storitev; • sodeluje v izmenjavi informacij o njemu znanih in obravnavanih poklicno-strokovnih tematskih področjih (o opremi, navodilih, varstvu pri delu, prvi pomoči ipd.); • v poslovnih stikih prosi za dodatna pojasnila, uporablja vljudnostne vzorce, se opraviči, izrazi željo in pripravljenost za pomoč; • sodeluje v pogovoru o rutinskih poklicno-strokovnih opravilih (npr. razlaga postopkov, delovanja naprav, ipd.); • sodeluje v pogovoru pri kupovanju izdelkov ali naročanju storitev v poklicno-strokovnih situacijah (npr. v delavnici, poslovalnici, ipd.); • daje predloge in se odziva nanje; • izraža (ne)strinjanje z drugimi.	jasno, tekoče, sistematično, podrobno in z nizanjem povedi: • odgovori na vprašanja, povezana s predstavitvijo poklica, za katerega se izobražuje, lastnih izdelkov ali storitev; • sodeluje v izmenjavi informacij o njemu znanih in obravnavanih poklicno-strokovnih tematskih področjih (o opremi, navodilih, varstvu pri delu, prvi pomoči ipd.); • v poslovnih stikih prosi za dodatna pojasnila, uporablja vljudnostne vzorce, se opraviči, izrazi željo in pripravljenost za pomoč; • sodeluje v pogovoru o rutinskih poklicno-strokovnih opravilih (npr. razlaga postopkov, delovanja naprav, ipd.); • sodeluje v pogovoru pri kupovanju izdelkov ali naročanju storitev v poklicno-strokovnih situacijah (npr. v delavnici, poslovalnici, ipd.),; • daje predloge in se odziva nanje; • izraža (ne)strinjanje z drugimi.

PISNA INTERAKCIJA
CILJI
Dijak s pomočjo interakcijskih strategij razvija zmožnost pisne izmenjave informacij z osebnega, javnega in izobraževalnega oz. poklicno-strokovnega tematskega področja z različnimi naslovniki.

STANDARDI ZNANJA

Dijak:

Minimalni standardi znanja:	Standardi znanja:
splošnoizobraževalni	splošnoizobraževalni
razmeroma jasno, tekoče, neposredno, podrobno in z nizanjem povedi: • odgovori na (e-)sporočila v obliki ustaljenih vzorcev, pri čemer uporablja vljudnostne fraze, • odgovori na osebna (e-)pisma, v katerih izraža zahvalo in opravičilo, • sodeluje v izmenjavi informacij pri pridobivanju izdelkov ali storitev v predvidljivih vsakdanjih situacijah, • daje predloge in se odziva nanje, • izraža (ne)strinjanje z drugimi.	jasno, tekoče, sistematično, podrobno in z nizanjem povedi: • odgovori na (e-)sporočila v obliki ustaljenih vzorcev, pri čemer uporablja vljudnostne fraze, • odgovori na osebna (e-)pisma, v katerih izraža zahvalo in opravičilo, • sodeluje v izmenjavi informacij pri pridobivanju izdelkov ali storitev v predvidljivih vsakdanjih situacijah, • daje predloge in se odziva nanje, • izraža (ne)strinjanje z drugimi.

Minimalni standardi znanja:	Standardi znanja:
poklicno-strokovni	poklicno-strokovni
razmeroma jasno, tekoče, neposredno, podrobno in z nizanjem povedi: • odgovori na (e-)sporočila s poklicno-strokovnega področja (npr. o opremi, navodilih, varstvu pri delu, prvi pomoči, ipd.) v obliki ustaljenih vzorcev, pri čemer uporablja vljudnostne fraze; • odgovori na poslovna (e-)pisma, v katerih izraža zahvalo in opravičilo; • sodeluje v izmenjavi informacij pri pridobivanju izdelkov ali storitev v predvidljivih poklicno-strokovnih situacijah; • daje predloge in se odziva nanje; • izraža (ne)strinjanje z drugimi.	jasno, tekoče, sistematično, podrobno in z nizanjem povedi: • odgovori na (e-)sporočila s poklicno-strokovnega področja (npr. o opremi, navodilih, varstvu pri delu, prvi pomoči, ipd.) v obliki ustaljenih vzorcev, pri čemer uporablja vljudnostne fraze; • odgovori na poslovna (e-)pisma, v katerih izraža zahvalo in opravičilo; • sodeluje v izmenjavi informacij pri pridobivanju izdelkov ali storitev v predvidljivih poklicno-strokovnih situacijah; • daje predloge in se odziva nanje; • izraža (ne)strinjanje z drugimi.

SPLETNA INTERAKCIJA
CILJI
Dijak s pomočjo interakcijskih strategij razvija zmožnost spletne izmenjave informacij z osebnega, javnega in izobraževalnega oz. poklicno-strokovnega tematskega področja z različnimi naslovniki.

POSREDOVANJE, RAZNOJEZIČNA IN MEDKULTURNA ZMOŽNOST
OBVEZNO
OPIS TEME
Posredovanje vključuje pomoč pri oblikovanju ali prenosu pomena v okviru enega jezika ali enega načina (npr. ustnega izražanja) iz enega jezika v drugega (medjezikovno posredovanje) ali med dvema načinoma (npr. iz pisnega v govorjeni jezik). Gre za posredovanje vsebine besedila, konceptov ali posredovanje pri sporazumevanju, ki upošteva sporazumevalne potrebe prejemnikov posredovanja v osebnih, družbenih, izobraževalnih in poklicno-strokovnih situacijah. Vključuje učenje jezika v procesih posredovanja, sodelovanja, spodbujanja drugih pri tem in prenašanja informacij v ustrezni obliki. Posredovanje se izboljšuje s pomočjo posredovalnih strategij za pojasnjevanje novega koncepta in poenostavitev besedila. Pojasnjevanje novega koncepta se nanaša na povezovanje s predhodnim znanjem, prilagajanje jezika in razčlenjevanje informacij. Poenostavitev besedila se nanaša na razlago zgoščenega besedila in na krajšanje daljšega besedila za pridobivanje osnovnega sporočila.
Medkulturnost pomeni neločljivo povezanost učenja tujega jezika s spoznavanjem različnih kultur. Z učenjem drugih jezikov in spoznavanjem drugih kultur se dijak ozavešča o lastnem jeziku in kulturi, o tem, kako ga kultura in jezik/-i oblikujejo, kako se jeziki in kulture medsebojno prepletajo in razvijajo. Nauči se, kaj je vsem jezikom in kulturam skupnega ter kaj je kulturno pogojenega.

Ozavešča se o pomenu strpnosti in spoštovanja do ljudi iz različnih jezikovnih in kulturnih skupnosti, o bogastvu jezikovne in kulturne raznolikosti družbe oz. okolja, kjer živi, ter širše.

POSREDOVANJE BESEDILA
CILJI
Dijak s pomočjo posredovalnih strategij razvija zmožnost govornega in pisnega povzemanja in posredovanja bistva, ključnih misli ter specifičnih informacij iz govornih, bralnih ali multimodalnih gradiv z osebnega, javnega in izobraževalnega oz. poklicno-strokovnega tematskega področja drugi osebi, ki zaradi jezikovnih, kulturnih ali drugih ovir nima dostopa do tega gradiva. Dijak spoznava načine in značilnosti pisnega in govornega prevajanja za učinkovito medjezikovno posredovanje. Pri tem si lahko pomaga z elementi jezikov, ki jih pozna.

SPODBUJANJE RAZNOJEZIČNEGA RAZUMEVANJA IN MEDKULTURNEGA PROSTORA
CILJI
Dijak razvija zavest o različnih kulturnih prepričanjih, vrednotah in praksah ter zmožnost interpretacije in razprave o njihovih vidikih, pri čemer se zaveda lastnih pogledov in prepričanj, ki jih določa družbeno okolje, iz katerega izhaja. Dijak razvija zmožnost prožnega menjavanja jezikov iz svojega raznojezičnega repertoarja, kar mu olajša sporazumevanje v večjezičnem okolju. Dijak razvija zavest o različnih prepričanjih, vrednotah in praksah različnih poklicno-strokovnih skupnosti ter zmožnost interpretacije in razprave o njihovih vidikih, pri čemer se zaveda lastnih pogledov in prepričanj, ki jih določa poklicno okolje, iz katerega izhaja.

SPORAZUMEVALNE JEZIKOVNE ZMOŽNOSTI
Sporazumevalne jezikovne zmožnosti vključujejo jezikovno, sociolingvistično in pragmatično zmožnost. Jezikovna zmožnost pomeni znanje slovnice, besedišča, izgovarjave in pravopisa. V okviru jezikovne zmožnosti opredeljujemo razpon jezika, ki obsega splošni jezikovni razpon (s poudarkom na oblikoslovnih in skladenjskih prvinah) in obseg besedišča. Poleg tega opredeljujemo nadzor, ki vključuje tako slovnično pravilnost in nadzor besedišča kot tudi fonološki in pravopisni nadzor. Sociolingvistična zmožnost pomeni zmožnost ustrezne rabe jezika v različnih družbenih okoliščinah, pragmatična pa poznavanje načel jezikovne rabe, ki omogočajo, da so sporočila organizirana in strukturirana. Tema se prečno povezuje z ostalimi temami, saj se posamezni cilji vsebinsko prepletajo s cilji pri drugih temah in jih dodatno pojasnjujejo. Tema se prečno povezuje tudi s splošnoizobraževalnimi in poklicno-strokovnimi cilji. Ob tem upoštevamo, da so posameznikove sporazumevalne jezikovne zmožnosti bogatejše v procesih sprejemanja kot tvorjenja.

JEZIKOVNA ZMOŽNOST
CILJI
Dijak razvija slovnično pravilno sporazumevanje; besedišče, s katerim izraža in uresničuje osnovne sporazumevalne potrebe, in besedišče, povezano z drugimi splošnoizobraževalnimi in poklicno-strokovnimi tematskimi področji; pomensko ustrezno in razumljivo izgovarjavo, intonacijo, stavčni poudarek in besedni naglas; sposobnost pravilnega zapisovanja in pravilne rabe ločil.

STANDARDI ZNANJA

Dijak:

Minimalni standardi znanja:	Standardi znanja:
razmeroma pravilno uporablja širši nabor pogosto rabljenih struktur, povezanih z dokaj predvidljivimi situacijami. Dela sistemske napake, vendar je jasno, kaj želi izraziti;	dokaj pravilno tvori in večinoma ustrezno uporablja slovnične strukture in prvine. Občasno se pojavljajo spodrsljaji, nesistemske napake ali manjše nepravilnosti v strukturi povedi;
razume in uporablja raznoliko besedišče, povezano z znanimi vsebinami in vsakdanjimi situacijami, in predmetno-specifično besedišče z drugih predmetnih področij. Pri izražanju kompleksnejših misli ali ob neznanih tematskih področjih in v neznanih situacijah si še pomaga s parafraziranjem;	razume in večinoma ustrezno uporablja dovolj obsežno besedišče, da lahko razpravlja o večini splošnih in medpredmetnih tematskih področjih. Izogiba se ponavljanju, a včasih še išče ustrezne izraze. V večini kontekstov precej sistematično tvori ustrezne kolokacije;
njegovi intonacija, stavčni poudarek in besedni naglas ne vplivajo na razumevanje sporočila, zazna pa se lahko vpliv dijakovih drugih jezikov. Izgovarjava je na splošno razumljiva, čeprav še vedno napačno izgovarja posamezne glasove v njemu manj znanih besedah;	govori razmeroma tekoče in razumljivo, pri čemer ustrezno in jasno izgovarja večino glasov. Pri branju ima še težave pri prepoznavanju fonoloških značilnosti neznanih besed. Večinoma ustrezno uporablja prozodične prvine jezika (poudarek, intonacijo, ritem), da podpre sporočilo, ki ga želi posredovati, čeprav se pri govoru pozna vpliv drugih jezikov, ki jih govori;
v povedi večinoma pravilno postavlja osnovna ločila in rabi veliko začetnico. Zapisano lahko vsebuje pomanjkljivosti v dijaku manj znanih izrazih	pri tvorjenju besedil dosledno uporablja oblikovne značilnosti besedilne vrste. Zapis in raba ločil sta pravilna, razen občasnih spodrsljajev.

SOCIOLINGVISTIČNA ZMOŽNOST

CILJI

Dijak razvija zmožnost ustrezne rabe jezika za vzpostavitev družabnih stikov.

STANDARDI ZNANJA
Dijak:

Minimalni standard znanja:	Standard znanja:
uporablja širok razpon jezikovnih funkcij, pri čemer se zaveda pravil vljudnega sporazumevanja in najpomembnejših razlik v običajih, rabah, stališčih, vrednotah in prepričanjih. Ustrezno uporablja nevtralni jezikovni register ter ločuje med nevtralnim in neformalnim registrom.	prepozna in večinoma ustrezno interpretira družbenokulturne in jezikovne norme in pravila ter se nanje primerno odzove. Svoje izražanje prilagaja v skladu z ustreznim registrom na različnih stopnjah formalnosti (neformalna, nevtralna, formalna), vendar pa tega ne stori vedno ustrezno.

PRAGMATIČNA ZMOŽNOST
CILJI
Dijak razvija: zmožnost izražanja misli na različne načine; zmožnost sodelovanja v pogovoru/interakciji; zmožnost vsebinsko natančnega in ustreznega izražanja; zmožnost tekočega in spontanega izražanja.

STANDARDI ZNANJA
Dijak:

Minimalni standardi znanja:	Standardi znanja:
izražanje prilagaja tudi v manj vsakdanjih situacijah;	s prilagajanjem sloga in drugih jezikovnih sredstev (npr. besedišče, jezikovne strukture) izraža, kar želi povedati;
začne, vzdržuje in zaključi preprost pogovor z učinkovito menjavo vlog;	ustrezno začne, vzdržuje in zaključi pogovor z učinkovito menjavo vlog;
v preprosti in neposredni izmenjavi sporoči tisto, kar želi povedati, tudi če ima omejeno količino podatkov;	tudi v zahtevnejših situacijah posreduje bistvene točke in podrobne informacije;
se izraža precej tekoče, da lahko tvori daljše besedilo, četudi z očitnimi premori.	se izraža večinoma tekoče in spontano, občasno s krajšimi premori.

Vir: Katalog znanja za predmet tuji jezika

PREDVIDENI SKLOPI

Načrt temelji na učbeniku Panorama A1.1 in je prilagojen pouku nemščine kot drugega tujega jezika v 1. letniku SPI. Pri načrtovanju se upošteva aktualni Katalog znanj za drugi tuji jezik (2025), katerega ciljna raven ob zaključku SPI je A1.

Število ur	Učni sklop	Cilji / vsebine	Strani v učbeniku, delovnem zvezku	Dejavnosti	Medpredmetne povezave
10	**5. TANZEN ODER WANDERN?**	Sporazumevalne dejavnosti: povedati, kaj radi/ne radi počnemo; opisati potek vikenda; povedati časovne podatke; dogovoriti se za srečanje; govoriti o grafu. Vsebine: prosti čas in vsakdan; radijski intervju; spletna stran radijske postaje; graf. Besedišče: dejavnosti v prostem času; letni časi; dnevi v tednu. Slovnica: glagoli s spremembo samoglasnika; ločljivi glagoli; man; predlog am (+ dan); položaj 1 v povedi.	B: 42–46 AB: 42–51	branje, pisanje, poslušanje, govorjenje, igra vlog, pogovor, delo z grafom, opis dejavnosti v prostem času	slovenščina, matematika, geografija, šport, stroka
10	**6. FAMILIE & FREUNDE**	Sporazumevalne dejavnosti: predstaviti svojo družino; razumeti vabila; voditi dialoge na zabavi; govoriti o praznovanju rojstnih dni na delovnem mestu. Vsebine: kratki pogovori; darila na delovnem mestu; vabilo; nasveti. Besedišče: besede za družino; jeziki; narodnosti. Slovnica: preteklik glagola sein; svojilni zaimki; osebni zaimki – tožilnik.	B: 48–57 AB: 52–61	branje, pisanje, poslušanje, govorjenje, igra vlog, pogovor, izdelava vabila, intervju	slovenščina, sociologija, psihologija, geografija, stroka
6	**7. KAFFEE ODER LIEBER SCHOKOLADE?**	Sporazumevalne dejavnosti: povedati, kaj imamo radi/ne radi; nakupovati; naročiti hrano ali pijačo. Vsebine: nakupovalni dialogi; nakupovalni seznam; jedilni list; napisi in obvestila na tržnici ter v trgovinah. Besedišče: živila; embalaža; količine. Slovnica: izražanje želja in preferenc; osnovne oblike za naročanje in nakupovanje.	B: 58–63 AB: 62–71	branje, pisanje, poslušanje, govorjenje, igra vlog, nakupovalni dialog, delo z jedilnim listom in nakupovalnim seznamom	slovenščina, matematika, gospodinjstvo, stroka
4	**8. TERMINE,**	Sporazumevalne dejavnosti:	B: 64–69	poslušanje,	matematika,

	TERMINE …	vprašati po uri; povedati, kdaj delamo; dogovoriti termin; dogovoriti se za srečanje. Vsebine: ura; deli dneva; meseci; termini. Slovnica: vor, um, nach, bis, im + mesec.	AB: 72–81	govorjenje, igra vlog, pogovor, zapis termina, kratko pisanje	geografija, stroka

B = Buch (učbenik); AB = Arbeitsbuch (delovni zvezek).

B = Buch (učbenik); AB = Arbeitsbuch (delovni zvezek).

Opomba: V letni načrt je vključenih 34 ur. Osem ur je namenjenih preverjanju, analizi, pisnemu ocenjevanju in popravi; poklicno besedišče se vključuje sproti in v posebej načrtovanih dejavnostih.

NAČRT OCENJEVANJA ZNANJA

2. letnik SPI – TJ2	*1. polletje: 1 test splošen* *2. polletje: 1 test splošen + 1 ustna ocena**

Splošni testi so prilagojeni ravni drugega tujega jezika in vključujejo predvsem bralno razumevanje, osnovno besedišče ter obravnavane slovnične strukture. Ustna ocena je lahko v obliki kratkega spraševanja, dialoga ali vnaprej pripravljene kratke govorne naloge.

Pisne naloge se prilagodijo ravni A1 in vrsti naloge (npr. izpolnjevanje obrazca, kratko sporočilo, vabilo, opis osebe/predmeta, preprost zapis o poklicu). Fiksna zahteva 150–180 besed iz prvotnega dokumenta je odstranjena, ker ni primerna za standarde A1 drugega tujega jezika.

OPOMBA O KATALOGU ZNANJ IN STANDARDIH

Aktualni Katalog znanj za drugi tuji jezik (MVI in ZRSŠ, 2025) ne uporablja ločene strukture »minimalni standardi znanja / standardi znanja«, kot jo uporablja katalog za prvi tuji jezik. Zato so v tej pripravi standardi navedeni neposredno kot standardi ravni A1 ter ločeno po splošnoizobraževalnih in poklicnih vidikih. Za programe SPI je predvidena ciljna raven A1 ob zaključku 102 ur pouka. Če je ur več oziroma dijak dosega višjo raven, se lahko uporablja katalog za tuji jezik z ravnijo B1.

Vir: Katalog znanj – Drugi tuji jezik, poklicno in strokovno izobraževanje, Ljubljana, 2025.

NAMEN PREDMETA

Pri pouku drugega tujega jezika se dijak usposablja za osnovne govorne in pisne stike s tujci na osebnem in izobraževalnem področju ter za osnovno mednarodno sporazumevanje na poklicnem oziroma strokovnem področju, za katero se izobražuje. Pri tem razvija raznojezičnost, medkulturno zmožnost ter sposobnost uporabe jezika v življenjskih in poklicnih situacijah.

Pouk temelji na razvijanju celostne sporazumevalne zmožnosti z dejavnostmi sprejemanja, tvorjenja, interakcije in posredovanja. Sestavni deli sporazumevalne zmožnosti se razvijajo povezano in v splošnoizobraževalnih ter poklicnih okoliščinah.

TEMELJNA VODILA PREDMETA

Pouk drugega tujega jezika je osredinjen na dijaka in mu omogoča stik s preprostim avtentičnim jezikom ter splošnimi in poklicnimi vsebinami. Naloge so usmerjene v smiselna opravila, pri katerih pozornost ni usmerjena samo v učenje slovničnih struktur.

Ker je izpostavljenost drugemu tujemu jeziku zunaj šole manjša, je treba pouk usmerjati v življenjske, poklicne in strokovne situacije. Pri tem se izhaja iz predznanja dijaka ter njegovega znanja slovenščine, prvega tujega jezika in drugih jezikov.

OBVEZUJOČA NAVODILA ZA UČITELJE

- *ustvarja spodbudno učno okolje, v katerem se dijak usposablja za osnovnega uporabnika drugega tujega jezika na svojem poklicnem oziroma strokovnem področju;*
- *pri pouku in v komunikaciji z dijaki v največji možni meri uporablja drugi tuji jezik;*
- *upošteva potrebe stroke oziroma bodočega poklica, raven znanja in interese dijakov;*
- *poleg splošnoizobraževalnih in poklicnih ciljev smiselno vključuje skupne cilje kataloga, zlasti jezikovno, digitalno, medkulturno in podjetnostno področje.*

SPREJEMANJE – RAZUMEVANJE USTNEGA IZRAŽANJA IN AVDIOVIZUALNEGA GRADIVA

Cilj: dijak razvija zmožnost razumevanja kratkih, preprostih govorjenih in avdiovizualnih besedil z znanimi splošnimi ter poklicnimi vsebinami ter uporablja osnovne strategije sprejemanja.

splošnoizobraževalni	poklicni
sledi kratkim navodilom in preprostim napotkom; prepozna temo oziroma ključno misel; razume stvarne informacije, npr. kraj in čas; poišče zahtevane podatke; izlušči ključne splošne izraze.	*razume kratke in preproste govorjene vsebine o poklicu, poklicnih dejavnostih, izdelkih, storitvah, orodjih, opremi in pripomočkih ter izlušči ključne strokovne izraze.*

BRALNO RAZUMEVANJE

Cilj: dijak razvija zmožnost bralnega razumevanja kratkih in preprostih besedil z znanimi splošnimi in poklicnimi vsebinami ter uporablja osnovne bralne strategije.

splošnoizobraževalni	poklicni
razume preprosta navodila; prepozna okvirno vsebino; razume stvarne informacije, npr. kraje in čase; razume vsebino in glavne poudarke; poišče splošne informacije in posamezne podatke; izlušči ključne izraze.	*razume kratke opise poklica in poklicnih dejavnosti, storitev, izdelkov, orodja, opreme in pripomočkov ter poišče osnovne podatke.*

TVORJENJE – USTNO IZRAŽANJE

Cilj: dijak z vnaprejšnjo pripravo in s preprostimi besedami ter ustaljenimi frazami tvori kratka govorjena besedila.

splošnoizobraževalni	poklicni
predstavi sebe in druge; poimenuje predmete, hrano, pijačo, prostore, barve, oblačila, vreme, prevozna sredstva in dejavnosti prostega časa; opiše preprosto pot; izrazi strinjanje ali nestrinjanje; pove, kaj počne ob koncu tedna, v letnih časih ali med počitnicami.	*opiše poklic oziroma navede osnovne podatke o poklicu; predstavi preprosto temo s poklicnega področja ob podpori slike ali drugega gradiva; opiše sliko s poklicnega področja; poda osnovne informacije o praktičnem usposabljanju ter o varovanju sebe in okolja.*

TVORJENJE – PISNO IZRAŽANJE

Cilj: dijak tvori kratka pisna besedila in uporablja predloge, osnovne izraze ter preproste digitalne oblike pisanja.

splošnoizobraževalni	poklicni
poimenuje in na kratko predstavi osebe, okolje, stvari ter preproste dejavnosti; izrazi strinjanje ali nestrinjanje; tvori kratko besedilo s pomočjo predloge (npr. SMS ali vabilo); izpolni preprost obrazec.	*s ključnimi besedami predstavi poklic oziroma strokovno področje; zabeleži nekaj podatkov o praktičnem usposabljanju; navede osnovne korake delovnega postopka; zabeleži osnovne postopke varovanja sebe in okolja; tvori kratko e-besedilo, povezano s poklicnim področjem.*

INTERAKCIJA – USTNA

Cilj: dijak razvija zmožnost osnovnega sporazumevanja v znanih in predvidljivih vsakdanjih ter poklicnih situacijah. Pri interakciji imajo sporočilnost, vsebina in funkcijska ustreznost prednost pred popolno jezikovno pravilnostjo.

splošnoizobraževalni	poklicni
v enostavnem pogovoru izrazi počutje; govori o osebah in dogodkih; predstavi družino in šolo; izmenjuje temeljne informacije o vsakdanjih temah.	*s preprostimi jezikovnimi in nejezikovnimi sredstvi izmenjuje osnovne informacije s poklicnega področja ter se odzove na rutinska navodila.*

INTERAKCIJA – PISNA

Cilj: dijak razvija zmožnost kratke pisne izmenjave informacij z zasebnimi, javnimi in osnovnimi poklicnimi naslovniki.

splošnoizobraževalni	poklicni
napiše zelo preprosto sporočilo ali SMS; tvori osebni spletni prispevek iz kratkih stavkov; napiše kratko sporočilo z določeno informacijo; izpolni obrazec z osnovnimi podatki.	*napiše preprosto sporočilo s podatkom, povezanim s poklicnim področjem, ter izpolni obrazec z osnovnimi podatki, kot so datum, čas, termin in naslov.*

SPLETNA INTERAKCIJA

Spletna interakcija se razvija pri kratkih sporočilih, spletnih prispevkih, videoklicih in drugih preprostih digitalnih dejavnostih. Dijak uporablja ustrezna sredstva komunikacije in upošteva osnovni spletni bonton. Spletna interakcija se v 1. letniku spremlja predvsem formativno in se povezuje z drugimi sporazumevalnimi dejavnostmi.

POSREDOVANJE, RAZNOJEZIČNOST IN MEDKULTURNOST

Dijak se uči posredovati bistvo kratkega govorjenega ali pisnega besedila v predvidljivih vsakdanjih situacijah, znotraj istega jezika, med jeziki ali med različnimi načini sporazumevanja. Pri tem uporablja celoten svoj jezikovni repertoar ter preproste strategije za pojasnjevanje in lajšanje razumevanja.

Pri učenju drugega tujega jezika primerja slovenščino, prvi tuji jezik in nemščino ter prepoznava podobnosti in razlike med jeziki. Razvija odprtost, strpnost in spoštovanje do različnih jezikov in kultur ter spoznava osnovne značilnosti poklicnega okolja v nemško govorečem prostoru.

Pomembno: posredovalna, raznojezična in medkulturna zmožnost se razvijajo in spremljajo, vendar se po aktualnem katalogu ne ocenjujejo kot samostojna kategorija.

SPORAZUMEVALNE JEZIKOVNE ZMOŽNOSTI

Sporazumevalne jezikovne zmožnosti vključujejo jezikovno, pragmatično in sociolingvistično zmožnost. Razvijajo se prečno skozi sprejemanje, tvorjenje, interakcijo in posredovanje.

JEZIKOVNA ZMOŽNOST

Cilji: dijak širi osnovno besedišče za sporazumevalne potrebe in poklicno področje; razvija slovnično in pravopisno pravilnost; razvija razumljivo izgovarjavo, intonacijo, stavčni poudarek in besedni naglas ter primerja nemščino z drugimi jeziki, ki jih pozna.

splošnoizobraževalni	poklicni
Besedišče: osnovni repertoar posameznih besed in fraz, povezanih z določenimi konkretnimi splošnimi in poklicnimi situacijami.	*Besedišče: osnovni repertoar besed in fraz, povezanih s poklicem, izdelki, storitvami, orodjem, opremo in pripomočki.*
Slovnična pravilnost: obvlada majhno število preprostih slovničnih in stavčnih struktur iz naučenega nabora; uporablja osnovne povezovalce, npr. in/potem; napake so pričakovane.	*Slovnična pravilnost: v preprostih poklicnih situacijah uporablja naučene strukture in osnovne povezovalce; pomembna je razumljivost sporočila.*
Izgovarjava: naučene besede in fraze izgovarja tako, da je govor razumljiv ob podpori sogovorca.	*Izgovarjava: naučene strokovne besede in fraze izgovarja razumljivo; pri neznanih izrazih so napake pričakovane.*

Pravopis: dokaj pravilno zapisuje pogosto rabljene znane besede in kratke stavke ter uporablja osnovna ločila.	*Pravopis: dokaj pravilno zapisuje osnovne strokovne izraze, kratka navodila in preprosta poklicna sporočila.*

PRAGMATIČNA IN SOCIOLINGVISTIČNA ZMOŽNOST

Cilj: dijak razvija dejansko rabo jezika pri tvorjenju besedil ter ustrezno rabo jezika v različnih družbenih in poklicnih okoliščinah.

splošnoizobraževalni	poklicni
Razvijanje teme: tvori preprosto besedilo, v katerem si ideje logično sledijo. *Vsebinska natančnost: preprosto posreduje osebne podatke in informacije o konkretnih potrebah.* *Koherentnost in kohezivnost: povezuje besede ali skupine besed z zelo osnovnimi povezovalci, npr. in ali.* *Tekočnost: uporablja zelo kratke, večinoma naučene izjave, s pogostimi premori.* *Menjava vlog: s pomočjo opornih točk začne, vzdržuje in konča preprost pogovor.* *Sociolingvistika: uporablja najpreprostejše vsakdanje vljudnostne fraze.*	*Poklicna raba: enake zmožnosti uporablja v preprostih, predvidljivih poklicnih situacijah; ustrezno uporablja osnovne pozdrave, prošnje, zahvale, opravičila ter osnovne izraze za delo s strankami in sodelavci.*

POKLICNO-STROKOVNO BESEDIŠČE

Poklicne vsebine se vključujejo v obravnavane sklope in se prilagodijo trem programom. Pri frizerstvu se razvija osnovno besedišče za lase, frizerske pripomočke, storitve, termine, želje strank in osnovna navodila. Pri grafičnem operaterju se vključuje osnovno besedišče za opremo, materiale, barve, oblikovanje, izdelke in delovne postopke. Pri izdelovalcu oblačil se vključuje osnovno besedišče za oblačila, materiale, barve, mere, pripomočke in osnovne delovne postopke.

Poklicne vsebine so na ravni preprostih besed, fraz, kratkih navodil in osnovnih opisov, skladno z A1 standardi drugega tujega jezika.

INDIVIDUALIZACIJA IN DIFERENCIACIJA

Pri pouku se upoštevajo predznanje, tempo učenja, jezikovni repertoar, interesi in poklicne potrebe dijakov. Naloge se diferencirajo po zahtevnosti besedišča, količini opor, dolžini besedila in stopnji samostojnosti. Pri šibkejših dijakih se uporabljajo vizualne opore, besedni seznami, vzorci in krajše naloge; pri uspešnejših dijakih se omogoča razširjanje besedišča in samostojnejše tvorjenje.

INDIVIDUALNE PRILAGODITVE

Prilagoditve se izvajajo skladno z odločbami, strokovnimi priporočili in dogovori strokovnega tima. Upoštevajo se zlasti podaljšan čas, zmanjšanje količine nalog, dodatne jezikovne opore, vizualna podpora, prilagojena navodila, možnost ustnega preverjanja oziroma druge določene prilagoditve.

PRIPOROČENA MERILA ZA KRATKO PISNO TVORBO

splošnoizobraževalni	poklicni
Sporočilnost: naloga je opravljena in vsebuje zahtevane osnovne informacije. *Besedišče: uporablja osnovne in obravnavane besede ter fraze.* *Jezik: uporablja naučene osnovne strukture; napake so lahko prisotne, vendar je sporočilo razumljivo.* *Zgradba: uporablja kratke povedi in osnovne povezovalce.*	*Pri poklicni nalogi se dodatno upošteva ustrezna raba osnovnega strokovnega besedišča ter izvedba naloge v predvideni poklicni situaciji.*

VIRI IN LITERATURA

- Ministrstvo za vzgojo in izobraževanje in Zavod Republike Slovenije za šolstvo (2025). Katalog znanj – Drugi tuji jezik. Poklicno in strokovno izobraževanje.
- Svet Evrope (2023). Skupni evropski jezikovni okvir: učenje, poučevanje, ocenjevanje. Dodatek.
- Finster, A. in avt. (2018). Panorama A1.1 – Deutsch als Fremdsprache für Erwachsene. Cornelsen Verlag GmbH, Berlin.